Psa

Chapter 116

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

תַּחֲנוּנָֽי׃	קוֹלִ֑י	אֶת־	יְהוָ֑ה	יִשְׁמַ֥ע	כִּֽי־	אָהַ֗בְתִּי
တောင်းလျှောက်ခြင်း-ငါ၏	အသံ-ငါ၏	-ကို	ထာဝရဘုရား	နားထောင်	အကြောင်းမှာ	ချစ်
H8469		H0853	H3068	H8085		H0157

ထာဝရဘုရားသည် ငါတောင်းပန်ခြင်း အသံကို ကြား၍၊

2

אֶקְרָֽא׃	וּבְיָמַ֥י	לִ֑י	אָזְנ֣וֹ	הִטָּ֣ה	כִּֽי־
ခေါ်	-နှင့်-၌နေ့-ငါ၏	-ကိုငါ	နား-သူ၏	ညွှတ်	အကြောင်းမှာ
H7121	H3117		H0241	H5186	

ငါ့ဘက်သို့ နားတော်ကိုလှည့်တော်မူသောကြောင့်၊ ငါနှစ်သက်၏။ ငါအသက်ရှည်သမျှ ကာလပတ် လုံး၊ ထာဝရဘုရားကို
ပဌနာပြုမည်။

3

וְיָג֣וֹן	צָרָ֖ה	מְצָא֑וּנִי	שְׁא֣וֹל	וּמְצָרֵ֣י	מָ֗וֶת	חֶבְלֵי־	אֲפָפ֤וּנִי
-နှင့်ဝမ်းနည်းခြင်း	ဒုက္ခ	တွေ့-ငါ၏	မရဏာ	-နှင့်ကျဉ်းကျပ်ခြင်း	သေခြင်း	ကြိုးတန်း	ဝိုင်းရံ-ငါ၏
H3015		H4672	H7585	H4712	H4194		H0661

אֶמְצָֽא׃
တွေ့
H4672

သေခြင်းကြိုးတို့သည် ငါ့ကိုဝိုင်း၍ မရဏာနိုင်ငံ ဘေးတို့သည် ငါ့ကို ဘမ်းမိသဖြင့်၊ ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာနှင့် ငါတွေ့ကြုံရ၏။

4

נַפְשִֽׁי׃	מַלְּטָ֥ה	יְהוָ֗ה	אָנָּ֥ה	אֶקְרָ֑א	יְהוָ֣ה	וּבְשֵׁם־
ဝိညာဉ်-ငါ၏	လွှတ်မြောက်-သူမ၏	ထာဝရဘုရား	အို	ခေါ်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်-၌နာမတော်
H5315	H4422	H3068	H0577	H7121	H3068	H8034

ထိုအခါ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ကယ်နုတ်တော်မူပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်ပါ၏ဟု ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို
ပဌနာပြု၏။

5

מְרַחֵֽם׃	וֵֽאלֹהֵ֥ינוּ	וְצַדִּ֑יק	יְהוָ֣ה	חַנּ֣וּן
သနားကြင်နာ	-နှင့်ဘုရားသခင်-ငါတို့၏	-နှင့်ဖြောင့်မတ်သူ	ထာဝရဘုရား	ကရုဏာကြွယ်ဝ
H7355	H0430	H6662	H3068	H2587

ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးပြုတတ်သော သဘော၊ ဖြောင့်မတ်သော သဘောရှိတော်မူ၏။ ငါတို့ ဘုရားသခင်သည်
ကရုဏာစိတ်ရှိတော်မူ ၏။

6

יְהוֹשִֽׁיעַ׃	וְלִ֣י	דַּ֝לֹּתִי	יְהוָ֑ה	פְּתָאיִ֣ם	שֹׁמֵ֣ר
ကယ်တင်	-ကို	ဆင်းရဲ	ထာဝရဘုရား	မိုက်မဲသူ	စောင့်ထိန်း
H3467		H1809	H3068		H8104

ထာဝရဘုရားသည် မလိမ္မာသော သူတို့ကို စောင့်မတော်မူ၏။ ငါသည် နှိမ့်ချလျက်ရှိသောအခါ ကယ်တင်တော်မူ၏။

7

עָלָֽיְכִי׃	גָּמַ֣ל	יְ֝הוָ֗ה	כִּֽי־	לִמְנוּחָ֑יְכִי	נַפְשִׁ֣י	שׁוּבִ֣י
-အပေါ်-သင်၏	ဆုပေး	ထာဝရဘုရား	အကြောင်းမှာ	-သို့အနားယူခြင်း-သင်၏	ဝိညာဉ်-ငါ၏	ပြန်
	H1580	H3068		H4496	H5315	H7725

အိုငါ့ဝိညာဉ်၊ သင်၏ငြိမ်ဝပ်ရာသို့ ပြန်လော့။ ထာဝရ ဘုရားသည် သင်၌ကျေးဇူးပြုတော်မူပြီ။

8

כִּי	အကြောင်းမှာ	
חִלַּצְתָּ	ကယ်နှုတ်	
נַפְשִׁי	ဝိညာဉ်-ငါ၏	H5315
מִמָּוֶת	-မှသေခြင်း	H4194
אֶת־	-ကို	H0853
עֵינִי	မျက်စိ-ငါ၏	
מִן־	-မှ	
דִמְעָה	မျက်ရည်	H1832
אֶת־	-ကို	H0853
רַגְלִי	ခြေ-ငါ၏	H7272
מִדֶּחִי׃	-မှခြေချော်ခြင်း	H1762

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အသက်ကို သေခြင်း မှရင်း၊ အကျွန်ုပ်မျက်စိကို မျက်ရည်ကျခြင်းမှရင်း၊ အကျွန်ုပ်ခြေကိုလည်း ထိမိ၍လဲခြင်းမှရင်း ကယ်လွှတ်တော်မူပြီ။

9

אֶתְהַלֵּךְ	သွား	H1980
לִפְנֵי	-သို့မျက်နှာ	H6440
יְהוָה	ထာဝရဘုရား	H3068
בְּאַרְצוֹת	-၌မြေကြီး	H0776
הַחַיִּים׃	-ထိုအသက်	

သို့ဖြစ်၍၊ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာတွင်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ငါကျင့်၍ နေရ၏။

10

הֶאֱמַנְתִּי	ယုံကြည်	H0539
כִּי	အကြောင်းမှာ	
אֲדַבֵּר	ပြော	H1696
אֲנִי	ငါ	H0589
עָנִיתִי	ညှဉ်းပန်း	
מְאֹד׃	အလွန်	H3966

ငါသည် အလွန်ညှိုးငယ်ခြင်းကို ခံရ၏ဟု မြွက်ဆိုသော်လည်း၊ ယုံကြည်သော စိတ်ရှိသေး၏။

11

אֲנִי	ငါ	H0589
אָמַרְתִּי	ပြော	H0559
בְחָפְזִי	-၌	H2648
כָּל־	အလုံးစုံ	H3605
הָאָדָם	-ထိုလူသား	H0120
כֹּזֵב׃	လိမ်ညာ	H3576

လူအပေါင်းတို့သည် မုသာကို သုံးတတ်ကြ၏ဟု သတိလစ်လျက် ပြောမိ၏။

12

מָה־	အဘယ်	H4100
אָשִׁיב	ပြန်	H7725
לַיהוָה	-သို့ထာဝရဘုရား	H3068
כָּל־	အလုံးစုံ	H3605
תַּגְמוּלוֹהִי	ကျေးဇူးတုံ့ပြန်ခြင်း-သူ၏	H8408
עָלָי׃	-အပေါ်-ငါ၏	

ငါ၌ ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသော ကျေးဇူး အလုံးစုံတို့ကို အဘယ်သို့ ဆပ်ရမည်နည်း။

13

כּוֹס־	ခွက်	
יְשׁוּעוֹת	ကယ်တင်ခြင်း	H3444
אֶשָּׂא	ချီ	H5375
וּבְשֵׁם	-နှင့်-၌နာမတော်	H8034
יְהוָה	ထာဝရဘုရား	H3068
אֶקְרָא׃	ခေါ်	H7121

ကယ်တင်ခြင်းခွက်ဖလားကို ကိုင်ယူ၍၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်ကို ပဌနာပြုမည်။

14

נְדָרַי	သစ္စာ-ငါ၏	H5088
לַיהוָה	-သို့ထာဝရဘုရား	H3068
אֲשַׁלֵּם	ဆပ်ငြေ	
נֶגְדָה־	ရှေ့-၌-သူမ၏	H5048
נָּא	-ပါ	H4994
לְכָל־	-သို့အလုံးစုံ	H3605
עַמּוֹ׃	လူမျိုး-သူ၏	

ထာဝရဘုရားအား သစ္စာဂတိထားသည် အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ လူများရှေ့၌ သစ္စာဝတ်ကို ဖြေမည်။

15

יָקָר	အဖိုးတန်	H3368
בְּעֵינֵי	-၌မျက်စိ	
יְהוָה	ထာဝရဘုရား	H3068
הַמָּוְתָה	-ထိုသေခြင်း-သူမ၏	H4194
לַחֲסִידָיו׃	-သို့သစ္စာရှိ-သူ၏	H2623

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မိမိသန့်ရှင်းသူတို့၏ သေခြင်းအရာသည် အဘိုးကြီးလှ၏။

16	אָנָּה	יְהוָה	כִּי־	אֲנִי	עַבְדֶּךָ	אֲנִי־	עַבְדְּךָ	בֶּן־	אֲמָתֶךָ
	အို	ထာဝရဘုရား	အကြောင်းမှာ	ငါ	ကျွန်-သင်၏	ငါ	ကျွန်-သင်၏	သား	ကျွန်မ-သင်၏
	H0577	H3068		H0589	H5650	H0589	H5650		H0519
	פִּתַּחְתָּ	לְמוֹסֵרָי׃							
	ဖွင့်	-သို့သံကြိုး-ငါ၏							
		H4147							

အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မှန်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မတွင် မြင်သောသား လည်း မှန်ပါ၏။
အကျွန်ုပ်၌ အချည်အနှောင်ကို လွှတ်တော်မူပြီ။

17	לְךָ־	אֶזְבַּח	זֶבַח	תּוֹדָה	וּבְשֵׁם	יְהוָה	אֶקְרָא׃
	-ကို	ယဇ်ပူဇော်	ယဇ်ပူဇော်	ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်း	-နှင့်-၌နာမတော်	ထာဝရဘုရား	ခေါ်
		H2076	H2077	H8426	H8034	H3068	H7121

ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းရာ ယဇ်ကို ရှင့်တော်၌ ပူဇော်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ပဌနာပြုမြည်။

18	נְדָרַי	לַיהוָה	אֲשַׁלֵּם	נֶגְדָה־	נָּא	לְכָל־	עַמּוֹ׃
	သစ္စာ-ငါ၏	-သို့ထာဝရဘုရား	ဆပ်ငွေ	ရှေ့-၌-သူမ၏	-ပါ	-သို့အလုံးစုံ	လူမျိုး-သူ၏
	H5088	H3068		H5048	H4994	H3605	

ထာဝရဘုရားအား သစ္စာဂတိထားသည် အတိုင်း၊

19	בְּחַצְרוֹת	בֵּית	יְהוָה	בְּתוֹכֵכִי	יְרוּשָׁלִָם	הַֽלְלוּ־	יָהּ׃
	-၌တန်တိုင်း	အိမ်	ထာဝရဘုရား	-၌	ယရှေရှလင်	ချီးမွမ်း	ယာ
			H3068	H8432	H3389		H3050

အိုယရှေရှလင်မြို့သင်၏အလယ်မှာ ထာဝရ ဘုရား၏ အိမ်တော်တန်တိုင်းအတွင်းတွင်၊ ထာဝရဘုရား ၏
လူများရှေ့၌သစ္စာဝတ်ကို ဖြေပါမည်။ ဟာလလေလုယ။